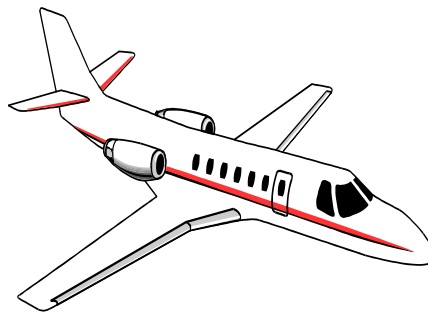
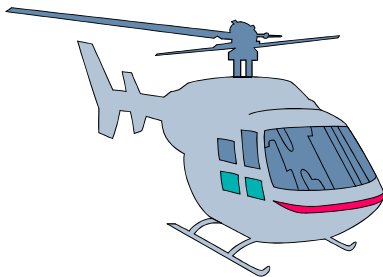




**Monthly Report
September 2004**

**Rapport mensuel
septembre 2004**



**Aircraft Movement
Statistics**

**Volume 2
Airports without Air Traffic
Control Towers**

**Aviation Statistics Centre
Statistics Canada**

**Statistiques relatives aux
mouvements d'aéronefs**

**Volume 2
Aéroports sans tours de contrôle
de la circulation aérienne**

**Centre des statistiques de l'aviation
Statistique Canada**

TRANSPORT CANADA - TRANSPORTS CANADA
AIRCRAFT MOVEMENT STATISTICS
STATISTIQUES RELATIVES AUX MOUVEMENTS D'AÉRONEFS

September 2004 Septembre
Volume II

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>		<u>Page</u>
HIGHLIGHTS		FAITS SAILLANTS	
INTRODUCTION	i	INTRODUCTION	i
<u>AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS</u>		<u>AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE</u>	
<u>Tables:</u>		<u>Tableaux:</u>	
Days Reported.....	1	Jours rapportés	1
25. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation	2	25. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation	2
25A. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation (Manitoba Report)	4	25A. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation (rapport du Manitoba)	4
26. Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant	5	26. Mouvements itinérants par groupe de poids et Groupe motopropulseur	5
<u>Glossary of Terms</u>	7	<u>Lexique</u>	8

In presenting tabular data in this publication, the following symbols are:

- .. figures not available.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.

This publication was prepared by the Aviation Statistics Centre, of the Transportation Division, Statistics Canada under the general direction of Gord Baldwin, Director, Transportation Division, and Robert Masse, Chief, Aviation Statistics Centre. Kathie Davidson, Maureen De Souza, John Scollari, Lily Jan and Sylvie Savard contributed to the preparation of this publication.

The Aviation Statistics Centre publishes the AMS under the authority of Transport Canada at:
http://www.tc.gc.ca/pol/en/Policy_Air_Menu_Page.htm

The cooperation of all airport personnel is gratefully acknowledged. Questions or comments on this publication or the data presented here are welcome. Please contact Aviation Statistics Centre, Statistics Canada (1-866-500-8400). Internet: aviationstatistics@statcan.ca.

NOTE: The statistics for the Airports with Air Traffic Control Towers or Flight Service Stations are released in TP 141 - Volume 1.

On fait appel aux signes conventionnels suivants pour présenter les chiffres des tableaux:

- .. nombres non disponibles.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de Gord Baldwin, directeur de la Division des transports, et Robert Masse, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. Kathie Davidson, Maureen De Souza, John Scollari, Lily Jan et Sylvie Savard ont contribué à la préparation de cette publication.

Le Centre des statistiques de l'aviation a l'autorisation de Transports Canada de publier ces données au:
http://www.tc.gc.ca/pol/fr/menu_transport_aerien_en_politiques.htm

Le concours du personnel affecté aux aéroports est grandement apprécié. Toutes questions ou commentaires au sujet de cette publication ou les données sont bienvenues. Prière de communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation, Statistique Canada (1-866-500-8400). Internet: aviationstatistics@statcan.ca.

NOTE: Les données aux aéroports avec tour de contrôle ou stations de services de vols seront présentées dans le TP 141 - Volume 1.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

HIGHLIGHTS

September 2004

AIRPORTS WITHOUT CONTROL TOWERS

- In September 2004 the number of landings and take-offs at the Canadian airports without control towers totalled 64,350. The itinerant category represented 68.9% of the total movements and the local category represented 31.1%.
- Guelph was the most active station in both the overall and local classes of operation with 4,562 movements. The itinerant category was led by Goose Bay with 3,236 movements.

FAITS SAILLANTS

Septembre 2004

AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE

- Le nombre total de décollages et d'atterrissages aux aéroports canadiens sans tour de contrôle s'est chiffré à 64 350 en septembre 2004. La classe itinérante représente 68,9 % du trafic global tandis que la classe locale en représente les 31,1 %.
- La station de Guelph a été la plus affairée quant au trafic global de même que pour la classe locale avec 4 562 mouvements. Goose Bay a dominé la classe itinérante avec 3 236 mouvements.

**Comparison of Aircraft Movements at Airports Without Control Towers
with the Same Period a Year Ago**

**Comparaison des mouvements d'aéronefs aux aéroports sans tour de contrôle
avec ceux de la même période l'année précédente**

	September 2004 Septembre	September 2003 Septembre	% Change Variation en %	Year-to-Date Total Depuis le début De l'année		% Change Variation en %	
	2004	2003		2004	2003		
Number of Airports in Survey	107	108		107	108		Nombre d'aéroports recensés
TOTAL	64,350	60,559	6.3	468,086	519,510	-9.9	TOTAL
Itinerant Movements:							Mouvements itinérants:
Air Carriers	30,232	28,287	6.9	246,829	260,550	-5.3	Transporteurs aériens
Other Commercial	3,824	2,415	58.3	30,453	23,035	32.2	Autres vols commerciaux
Private	7,809	7,144	9.3	50,765	53,362	-4.9	Privés
Government							Appareils officiels
- Civil	1,327	1,188	11.7	12,390	13,178	-6.0	- civils
- Military	1,121	2,508	-55.3	9,353	11,375	-17.8	- militaires
Total	44,313	41,542	6.7	349,790	361,500	-3.2	Total
Local Movements:							Mouvements locaux:
Civil	19,887	18,950	4.9	117,661	156,211	-24.7	Civils
Military	150	67	123.9	635	1,799	-64.7	Militaires
Total	20,037	19,017	5.4	118,296	158,010	-25.1	Total

INTRODUCTION

Airports Without Air Traffic Control Towers

Survey Universe

The statistics in the section are for the number of aircraft movements reported to the Aviation Statistics Centre (ASC) by airport and carrier personnel, members of flying clubs and employees of various levels of government at airports without control towers across Canada. There are approximately 6,000 aerodromes in Canada, including land (runways and/or heliport) and water facilities. Of these, approximately 1,300 are airports operating under licences issued by Transport Canada (including those listed in TP 141 - Volume 1 and most of those listed in this publication). Criteria for inclusion in this publication are the size and scope of operation and importance in establishing regional traffic patterns.

Coverage

The statistics appearing in the section were compiled in most cases from Daily Air Traffic Records received by the ASC. The data for 19 of the Manitoba airports are submitted by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government on the Manitoba Airport Activity Summary (See Factors Influencing the Data). For the airports which use Daily Air Traffic Records, all but one use Form 06-0065. The remaining one airport uses the same forms as airports with air traffic control towers (Forms 28-0010 and 28-0022).

Methodology

The Daily Air Traffic Records (Form 06-0065) are designed to capture three data items for each aircraft arrival and/or departure for itinerant movements, and two items for local movements. Section A of the Record dealing with itinerant movements reports the following information for each movement:

- (a) the aircraft registration or air carrier code and flight number;
- (b) the aircraft type;
- (c) the last station before landing at the reporting airport or the next station after take-off.

Section B of the Record provides for the reporting of the number of local civil and local military movements for each day.

The Airport Activity Summary submitted monthly by the Manitoba Department of Highways and Transportation provides monthly airport totals for the following four categories: scheduled, other commercial, private and local, and government civil and military. These data are published in Table 25A under the itinerant movement categories of domestic carrier, other commercial, private and government civil. Since this form does not include a breakdown by weight group and power plant, these airports are not listed in Table 26.

INTRODUCTION

Aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

Univers de l'enquête

Les données statistiques à la section s'appliquent au nombre de mouvements d'aéronefs rapportés au Centre des statistiques de l'aviation par le personnel affecté aux aéroports, le personnel des transporteurs, les membres des aéro-clubs et des différents gouvernements employés pour le compte des aéroports opérant sans le concours d'une tour de contrôle à travers le Canada. Il y a approximativement 6,000 aéroports au Canada incluant des facilités sur terre (Pistes et/ou héliport) et sur les eaux. De ceux-ci, approximativement 1,300 sont des aéroports opérant avec des permis qui proviennent de Transports Canada (inclus ceux énumérés dans le TP 141 – Volume 1 et la plupart de ceux énumérés dans cette publication). Le critère pour l'inclusion des données dans cette publication est la grandeur et l'importance des opérations pour déterminer les patrons régionaux du trafic.

Champ de l'enquête

Les statistiques qui apparaissent dans la section ont été calculées à partir de données rapportées dans la plupart des cas sur des rapports quotidiens des mouvements d'aéronefs reçu par le C.S.A. Les données pour 19 des aéroports du Manitoba sont soumises par le Ministère des transports routiers et transports du gouvernement du Manitoba sur des formules sommaires et l'activité aux aéroports (Voir facteurs influents sur les données). Pour les aéroports utilisant les formulaires Statistiques journalières des mouvements des aéronefs, tous à l'exception d'un utilise le formulaire 06-0065. L'aéroport utilise le même formulaire que les aéroports avec tours de contrôle (Formulaire 28-0010 et 28-0022).

Méthodologie de l'enquête

Les Rapports quotidiens sur la circulation aérienne (formule 06-0065) ont été conçu pour le captage de trois ensembles de données se rattachant à chaque arrivée et/ou chaque départ d'aéronef pour les vols itinérants et de deux ensembles pour les vols locaux. La Partie A du Rapport qui traite des mouvements itinérants procure les renseignements suivants à l'endroit de chaque mouvement, soit:

- (a) la marque d'immatriculation de l'aéronef ou le code du transporteur aérien et le numéro de vol;
- (b) le genre ou type d'aéronef;
- (c) l'origine du dernier aéroport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination de vol après le décollage.

La Partie B du Rapport a trait au nombre de mouvements des vols locaux, soit civils ou militaires pour chaque journée.

Le sommaire mensuel de l'activité aux aéroports du Manitoba provient du Ministère des transports routiers et transports de cette province. Ces rapports sont des totaux pour les quatre catégories suivantes: mouvements à taux unitaire, autres vols commerciaux, privés et locaux, et gouvernement civil et militaire. Ces données sont publiées au tableau 25A sous la catégorie itinérante pour transporteurs intérieurs, autres vols commerciaux, privés et gouvernement civil. Comme ce rapport ne donne pas les détails sur les groupes de poids, ces aéroports ne sont pas inclus dans le tableau 26.

Due to revisions, the sum of totals released in Aircraft Movement Statistics - Monthly Report - TP 141, may not equal the annual totals published in the Annual Report TP 577.

The Daily Air Traffic Records are completed on a daily basis and mailed to ASC where they are registered and manually edited for clarity and reliability. Survey respondents are advised by letter or telephone of any undue delays.

The Aviation Statistics Centre maintains a data base of parameter files of current information on all registered aircraft. The storage of this information allows for a reduction in the reporting burden of the survey respondents and limits the element of human error associated with the preparation of source documents.

Other parameter file information includes registered aircraft identifications and their corresponding aircraft types, gross take-off weights, types of power plant (piston, jet or turboprop); whether the aircraft are fixed wing, helicopters or gliders. This information also provides a basis for identifying type of flight (commercial, private and government) and the geographical area in which the flight takes place.

Data Quality and Limitations

Although every effort is made to ensure the quality of the data, the statistics relative to airports where there is no air traffic control tower or Flight Service Station should be used with due consideration for their limitations.

The validity of the source data reported is controlled through the use of computerized edit programs. Identified errors originating with the source documents or with data transmission are manually corrected by ASC editing staff.

To help respondents maintain a high level of accuracy in reporting, the Aviation Statistics Centre issues instructions explaining the various concepts of the required source data and the method of completing the forms. Respondents are also furnished with an "Air Traffic Designators" handbook (TP 143) showing the official Transport Canada aircraft type designators and the designators of various domestic and international air carriers. This handbook and another titled "Canada Flight Supplement" listing various airport codes, serve as reference to ensure the reporting of the proper aircraft identity and the last stop or next stop of flights at reporting airports.

At airports without Towers or Flight Service Stations, survey respondents in performing their various assignments are not always aware of all aircraft movements at their airport. For example, at small airports the airport manager may be responsible for both the administration and maintenance of the station facilities. At some airports the Daily Air Traffic Records are filed by flying club managers who may not be completely familiar with other activities at other areas of the airport.

A cause de révisions, la somme des totaux publiés dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel - TP 141 pourrait différer des chiffres annuels publiés dans le Rapport annuel TP 577.

Les rapports quotidiens sur les mouvements d'aéronefs sont complétés tous les jours et retournés par la poste au Centre des statistiques de l'aviation où ils sont enregistrés et vérifiés manuellement afin d'en assurer l'intégralité et la fiabilité. Les répondants sont avisés soit par lettre ou par téléphone des délais.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier de paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants et contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Les informations du fichier de paramètres comprennent des renseignements permettant d'identifier les avions enregistrés et le type correspondant d'aéronef, le poids brut au décollage de chaque aéronef, le type de groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou un planeur. Cette information assure aussi une base pour l'identification du genre de vol (commercial, privé et gouvernemental) et la région géographique dans laquelle le vol prend place.

Normes de qualité et restrictions des données

Bien qu'on s'efforce d'assurer la validité des données quant à leur qualité, il demeure que les statistiques relatives aux aéroports non desservis par une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol doivent être utilisées en tenant compte de leurs limitations.

La validité des données rapportées est assurée et contrôlée au moyen d'un ensemble de programmes de vérification sur l'ordinateur. Les erreurs identifiées qui apparaissent dans les documents de référence ou lors de l'échange des données sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Afin d'assurer un niveau plus élevé d'exactitude dans les données rapportées, le Centre des Statistiques de l'aviation met à l'usage des répondants des directives spécifiques concernant les divers concepts des données requises et les méthodes à suivre pour bien compléter les formulaires. De plus, on leur fournit le manuel "Indicatifs de la circulation aérienne" (TP 143) qui renferme les indicatifs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef et les indicatifs des différents transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier rapport ainsi que celui intitulé "Canada supplément de vol" qui montre les codes des différents aéroports servent de documents de référence aidant à identifier les aéronefs correctement et de bien rapporter l'origine et la destination des vols.

Aux aéroports non desservis par une Station d'information de vol, les répondants à l'enquête ne sont pas toujours conscients de la totalité des mouvements d'aéronefs à leur aéroport vu leurs multiples obligations dans d'autres sphères. Par exemple, dans le cas des petits aéroports, le gérant est souvent responsable pour l'administration et le maintien des installations et services de l'établissement aéroportuaire. De plus, à certains aéroports, les rapports quotidiens de la circulation aérienne sont parfois complétés par les gérants d'aéro-clubs qui ne connaissent pas entièrement les activités qui se déroulent dans les autres centres de l'aéroport.

At airports with flying school operations it is sometimes difficult to record each individual local aircraft movement. In such cases, ASC would advise the airport manager to report local movements based on hours expended in flying training operations. Observations have shown that, on average, six circuits can be made during each hour of flying training. Therefore, 12 local aircraft movements would be counted for each hour of flying training. At stations where the circuits demand a different norm, the respondent will make corrections accordingly.

The "Days Reported" table indicates the number of days reported for the month. Only actual data received by ASC are contained in this publication. There is no attempt to impute values for days where no reports are received.

Factors Influencing the Data

1. Airports in this section which use Forms 28-0010 and 28-0022 are as follows:

Airport

Chibougamau – Chapais, QC

For guidelines regarding assignment of operation code for these airports, see Glossary.

2. Airports reported by the Manitoba Department of Highways and Transportation (see Coverage/ Methodology). Note that these data are not included in the total of Table 25. (See Table 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. When comparing monthly data for current year versus previous year, please note that data for the following airports were included in the report for September 2003 but were not included in September 2004:

Earlton/Timiskaming Regional	Paulatuk
Kimmirut	

Data for Baker Lake and Gaspé are included in September 2004 but were not included in September 2003.

Il est parfois difficile, pour fins des opérations des écoles de pilotage, d'enregistrer chaque mouvement local d'aéronef. Dans ces cas, le Centre des statistiques de l'aviation avise le gestionnaire ou gérant d'aéroport de rapporter les mouvements locaux de manière à ce qu'ils reflètent le nombre d'heures effectuées dans les opérations des vols à l'entraînement. L'expérience et l'étude des données chronologiques démontrent que six circuits peuvent être effectués durant chaque heure d'entraînement au vol. C'est donc dire, qu'on devrait compter 12 mouvements locaux pour chaque heure d'entraînement au vol. Pour les aéroports dont les circuits exigent une différente norme, le déclarant se doit de faire les corrections en conséquence.

Le tableau "Jours rapportés" indique le nombre de jours rapportés pour le mois. Seulement les données reçues par le Centre des statistiques des mouvements des aéronefs sont contenues dans cette publication. Il n'y a aucune imputation des données de jours lorsqu'il n'y a pas de rapports reçus.

Facteurs influents sur les données

1. Les aéroports de cette section utilisant le formulaire 28-0010 et 28-0022 sont comme suit:

Aéroport

Chibougamau – Chapais, QC

Pour vous guider dans les codes d'opérations assignés à ces aéroports, voir lexique.

2. Les aéroports qui sont rapportés par le Ministère des Transports routiers et transports du Manitoba (Voir Champ de l'enquête/Méthodologie). Veuillez prendre note que ces données ne sont plus incluses dans le total du tableau 25. (Voir tableau 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. Quand nous comparons les données mensuelles pour l'année actuelle avec l'année précédente, veuillez noter que les aéroports suivants étaient inclus dans la publication de septembre 2003 mais exclus en septembre 2004 :

Earlton/Timiskaming Regional	Paulatuk
Kimmirut	

Les données pour Baker Lake et Gaspé sont incluses en septembre 2004 mais n'étaient pas incluses en septembre 2003.

AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS

- - -

AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE

The following table shows the status of airports participating in the survey by the number of days reported during the current month.

Le tableau suivant montre les aéroports qui participent à l'enquête d'après le nombre de jours rapportés durant le mois en cours.

Airport	Reported days in September	Airport	Reported days in September
Aéroport	Jours rapportés en septembre	Aéroport	Jours rapportés en septembre
Aklavik, NT	27	Island Lake, MB	30
Amos Municipal, QC	29	Kapuskasing, ON	30
Arviat, NU	20	Kugaaruk, NU	21
Atikokan Municipal, ON	30	Lake Simcoe Regional, ON	30
Baie-Comeau, QC	30	Liverpool, NS	12
Baker Lake, NU	30	Lutselk'e, NT	30
Bathurst, NB	30	Lynn Lake, MB	30
Beaver Creek, YT	30	Mayo, YT	30
Blanc Sablon, QC	30	Miramichi, NB	30
Brockville, ON	8	Moosonee, ON	30
Bromont, QC	30	Muskoka, ON	30
Buffalo Narrows, SK	30	Nakina, ON	30
Burwash, YT	30	Nanisivik, NU	27
Cape Dorset, NU	22	Natashquan, QC	30
Chesterfield Inlet, NU	29	North Battleford, SK	30
Chevery, QC	30	Norway House, MB	30
Chibougamau/Chapais, QC	30	Old Crow, YT	30
Clyde River, NU	30	Pangnirtung, NU	30
Collingwood, ON	30	Peterborough, ON	30
Coral Harbour, NU	29	Pickle Lake, ON	30
Dauphin, MB	30	Pond Inlet, NU	26
Dawson, YT	30	Port-Menier, QC	25
Delin�, NT	30	Prince Rupert/Seal Cove, BC	30
Digby Island, BC	30	Qikiqtarjuaq, NU	30
Digby, NS	29	Quesnel, BC	30
Drummondville, QC	30	Rae Lakes, NT	30
Dryden Regional, ON	30	Red Lake, ON	30
Eastmain River, QC	22	Repulse Bay, NU	22
Elliot Lake Municipal, ON	30	Resolute Bay, NU	30
Eureka, NU	30	Rimouski, QC	30
Faro, YT	30	Sandspit, BC	30
Flin Flon, MB	30	Sanikiluaq, NU	26
Fort Frances Municipal, ON	30	Sherbrooke, QC	29
Fort Good Hope, NT	22	St. L�onard, QC	30
Fort Hope, ON	21	St. Theresa Point, MB	30
Fort Liard, NT	16	St. Thomas, ON	30
Fort Simpson, NT	30	Stephenville, NL	30
Fort Smith, NT	30	Stony Rapids, SK	30
Gaspé	30	Swift Current, SK	30
Geraldton, ON	30	Taloyoak, NU	30
Gillam, MB	30	Teslin, YT	30
Gjoa Haven, NU	28	The Pas, MB	30
Goose Bay	30	Trois-Rivières, QC	30
Grise Fiord, NU	21	Tulita, NT	22
Guelph, ON	30	Waskaganish, QC	26
Hall Beach, NU	30	Watson Lake, YT	30
Havre St-Pierre, QC	30	Welland, ON	30
Hay River, NT	30	Wemindji, QC	27
Hearst/René Fontaine Municipal, ON	8	Whale Cove, NU	21
Igloolik, NU	30	Yorkton, SK	30
Iroquois Falls, ON	29		

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

September 2004 Septembre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carrier	Other Comm.	Private	Carrier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Transporteur	Autres comm.	Privés	Transporteur	Autres comm.	Privés					
Aklavik	223	219	212	2	1	-	-	-	2	2	4	-	4
Amos Municipal	747	150	30	18	84	-	-	-	18	-	597	-	597
Arviat	173	173	165	-	4	-	-	-	4	-	-	-	-
Atikokan Municipal	58	58	35	2	12	-	-	-	9	-	-	-	-
Baie-Comeau	911	907	748	46	41	-	-	-	62	10	4	-	4
Baker Lake	511	511	422	83	4	-	-	-	2	-	-	-	-
Bathurst	363	343	296	15	28	-	-	-	4	-	20	-	20
Beaver Creek	55	55	3	-	49	-	-	1	2	-	-	-	-
Blanc Sablon	416	416	349	2	48	-	-	-	17	-	-	-	-
Brockville	252	136	37	18	75	-	-	-	2	4	116	-	116
Bromont	940	825	87	261	426	-	-	16	22	13	115	-	115
Buffalo Narrows	587	551	492	4	12	-	-	-	35	8	36	-	36
Burwash	79	79	18	1	58	-	-	2	-	-	-	-	-
Cape Dorset	77	77	69	-	-	-	-	-	8	-	-	-	-
Chesterfield Inlet	148	148	115	29	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Chevery	279	279	241	38	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chibougamau/Chapais	374	373	319	19	27	-	-	-	8	-	1	-	1
Clyde River	65	65	63	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Collingwood	842	842	241	81	511	-	-	-	9	-	-	-	-
Coral Harbour	183	183	134	36	1	-	-	-	12	-	-	-	-
Dauphin	492	414	162	88	89	-	-	1	30	44	78	-	78
Dawson	632	549	353	43	119	13	-	11	10	-	83	-	83
Deline	221	221	219	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Digby	197	197	19	13	165	-	-	-	-	-	-	-	-
Digby Island	154	154	94	58	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Drummondville	656	442	40	47	343	-	-	-	10	2	214	-	214
Dryden/Regional	867	775	560	9	102	-	-	18	74	12	92	-	92
Eastmain River	106	106	100	-	4	-	-	-	2	-	-	-	-
Elliot Lake Mun	578	412	218	84	104	-	-	-	6	-	166	-	166
Eureka	20	20	16	-	-	-	-	-	-	4	-	-	-
Faro	185	185	175	-	4	-	-	-	2	4	-	-	-
Flin Flon	466	464	346	-	57	-	-	7	54	-	2	-	2
Fort Frances Mun	555	555	356	-	189	-	-	-	10	-	-	-	-
Fort Good Hope	326	326	245	56	21	-	-	-	4	-	-	-	-
Fort Hope	544	544	467	67	10	-	-	-	-	-	-	-	-
Fort Liard	116	116	71	44	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Fort Mcpherson	82	82	79	1	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Fort Resolution	22	22	22	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fort Simpson	275	267	227	14	6	-	-	-	8	12	8	-	8
Fort Smith	682	612	563	14	27	-	-	-	6	2	70	-	70
Gaspé	565	565	481	28	11	-	-	-	45	-	-	-	-
Geraldton	144	144	75	22	30	-	-	-	17	-	-	-	-
Gillam	255	255	234	9	4	-	-	-	8	-	-	-	-
Gjoa Haven	187	185	179	-	-	-	-	-	6	-	2	-	2
Goose Bay	3,236	3,236	2,076	43	69	104	18	223	70	633	-	-	-
Grise Fiord	15	15	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Guelph	4,562	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,562	-	4,562
Hall Beach	146	141	115	9	9	-	-	-	8	-	5	-	5
Havre St Pierre	1,949	1,949	1,764	141	18	-	-	-	16	10	-	-	-
Hay River	503	501	434	10	29	-	-	-	26	2	2	-	2
Hearst/René Fontaine Mun	37	37	31	1	5	-	-	-	-	-	-	-	-
Holman	54	48	46	-	-	-	-	-	2	-	6	-	6
Igloolik	209	209	179	13	17	-	-	-	-	-	-	-	-
Iroquois Falls	764	54	36	4	14	-	-	-	-	-	710	-	710
Island Lake	995	995	965	-	2	-	-	-	28	-	-	-	-
Kapuskasing	409	279	137	135	5	-	-	-	2	-	130	-	130
Kugaaruk	167	119	94	18	2	-	-	-	5	-	48	-	48
Lake Simcoe Regional	3,065	1,053	315	188	504	-	-	3	43	-	2,012	-	2,012
Liverpool	99	53	4	6	43	-	-	-	-	-	46	-	46
Lutselk'e	196	196	192	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Lynn Lake	155	155	139	2	1	-	-	1	12	-	-	-	-
Mayo	297	297	214	17	60	-	-	-	6	-	-	-	-
Miramichi	436	285	165	31	66	-	-	-	18	5	151	-	151
Moosonee	1,486	1,436	1,339	5	37	-	-	-	47	8	50	-	50

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

September 2004 Septembre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carrier	Other Comm.	Private	Carrier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Transporteur	Autres comm.	Privés	Transporteur	Autres comm.	Privés					
Muskoka	1,867	1,355	367	167	661	10	-	110	28	12	512	-	512
Nakina	465	462	441	-	15	-	-	-	6	-	3	-	3
Nanisivik	47	47	35	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-
Natashquan	272	272	252	6	2	-	-	-	12	-	-	-	-
North Battleford	721	263	107	19	96	-	-	2	29	10	458	-	458
Norway House	392	392	377	1	2	-	-	-	12	-	-	-	-
Old Crow	199	199	168	-	11	13	-	-	3	4	-	-	-
Pangnirtung	190	190	178	1	3	-	-	-	8	-	-	-	-
Peterborough	2,947	604	83	168	339	-	-	-	14	-	2,341	2	2,343
Pickle Lake	1,099	1,083	1,042	10	18	-	-	-	13	-	16	-	16
Pond Inlet	197	197	189	-	-	-	-	-	8	-	-	-	-
Port-Menier	293	293	284	4	5	-	-	-	-	-	-	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	2,120	2,120	1,186	723	75	6	6	15	109	-	-	-	-
Qikiqtarjuaq	93	93	87	-	-	-	-	-	6	-	-	-	-
Quesnel	991	621	247	10	254	1	-	3	42	64	370	-	370
Rae Lakes	114	114	114	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Red Lake	1,434	1,430	1,326	6	59	2	-	20	13	4	4	-	4
Repulse Bay	391	195	134	57	2	-	-	-	2	-	196	-	196
Resolute Bay	174	174	156	4	-	-	-	-	10	4	-	-	-
Rimouski	497	415	181	118	92	-	-	-	22	2	82	-	82
Sachs Harbour	24	24	20	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Sandspit	623	623	599	6	1	-	-	-	15	2	-	-	-
Sanikiluaq	78	78	76	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Sherbrooke	1,259	653	106	60	411	5	-	16	8	47	569	37	606
St Leonard	145	145	80	5	50	-	-	-	10	-	-	-	-
St Theresa Point	471	471	468	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-
St Thomas	2,449	322	41	75	199	-	-	5	2	-	2,127	-	2,127
Stephenville	293	293	218	-	8	4	-	26	19	18	-	-	-
Stony Rapids	895	883	847	-	9	-	-	3	24	-	12	-	12
Swift Current	547	461	124	61	165	-	-	8	9	94	86	-	86
Taloyoak	253	249	151	96	-	-	-	-	-	2	4	-	4
Teslin	10	10	3	-	7	-	-	-	-	-	-	-	-
The Pas	341	341	297	1	15	-	-	3	25	-	-	-	-
Trois-Rivières	3,314	1,714	774	149	772	-	-	-	8	11	1,491	109	1,600
Tuktoyaktuk	284	284	249	-	2	-	-	-	7	26	-	-	-
Tulita	441	431	374	47	8	-	-	-	2	-	10	-	10
Waskaganish	419	290	285	1	2	-	-	-	2	-	129	-	129
Watson Lake	599	567	403	-	155	-	-	-	9	-	32	-	32
Welland	1,642	181	11	11	159	-	-	-	-	-	1,461	-	1,461
Wemindji	120	120	118	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Whale Cove	92	92	88	2	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Wrigley	97	97	24	31	42	-	-	-	-	-	-	-	-
Yorkton	1,061	405	127	86	110	-	-	5	31	46	654	2	656
Total (107)	64,350	44,313	30,074	3,800	7,310	158	24	499	1,327	1,121	19,887	150	20,037

Table 25A
Tableau 25A

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

September 2004 Septembre

Airports Aéroports	Itinerant - Itinérants								Local - Locaux		
	Total Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels	Civils	Mil.	Total
		Car- rier	Other Comm.	Private	Car- rier	Other Comm.	Private	Civ./ Mil.			
		Trans- porteur	Autres comm.	Privés	Trans- porteur	Autres comm.	Privés				
*Berens River	274	166	102	-	-	-	-	6	-	-	-
Bloodvein River	184	128	53	1	-	-	-	2	-	-	-
Brochet	116	76	40	-	-	-	-	-	-	-	-
Cross Lake	126	55	68	-	-	-	-	3	-	-	-
God's Lake Narrow	228	154	72	-	-	-	-	2	-	-	-
God's River	168	120	46	2	-	-	-	-	-	-	-
Ilford	16	-	16	-	-	-	-	-	-	-	-
Lac Brochet	162	104	56	-	-	-	-	2	-	-	-
Little Grands Rapids	272	176	60	34	-	-	-	2	-	-	-
Oxford House	302	240	62	-	-	-	-	-	-	-	-
Pikwitonei	34	-	34	-	-	-	-	-	-	-	-
Poplar River	210	176	26	-	-	-	-	8	-	-	-
Pukatawagan	116	61	52	3	-	-	-	-	-	-	-
Red Sucker Lake	164	88	76	-	-	-	-	-	-	-	-
Shamattawa	202	126	76	-	-	-	-	-	-	-	-
South Indian Lake	48	34	14	-	-	-	-	-	-	-	-
Tadoule Lake	108	80	22	6	-	-	-	-	-	-	-
Thicket Portage	11	-	11	-	-	-	-	-	-	-	-
York Landing	25	17	8	-	-	-	-	-	-	-	-
Total (19)	2,766	1,801	894	46	-	-	-	25	-	-	-

- *1. The statistics shown for this and the following 18 stations were provided by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government. The itinerant movements are identified by the number of scheduled services, other commercial, private, government and military.
2. Aircraft weight is expressed only in terms of the total number of aircraft 5 670 kg. and less and the number weighing 5 671 kg. and over. This accounts for the absence of data in the various weight groupings shown in Table 26.
- *1. Les données de cet aéroport et des 18 qui suivent ont été rapportées par le Ministère des Transports routiers du gouvernement du Manitoba, les mouvements itinérants sont identifiés par le nombre de services à horaire fixe ainsi que par les vols effectués par des appareils autres que commerciaux et les avions privés, gouvernementaux et militaires.
2. Le poids des aéronefs est exprimé seulement d'après le nombre total des appareils dont le poids est inférieur à 5 671 kg. et d'après le nombre dont le poids est supérieur à 5 670. Ceci explique d'ailleurs l'absence de données dans les divers groupes de poids apparaissant au Tableau 26.

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

September 2004 Septembre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	
Aklavik	219	110	8	95	5	1	-	-	-	108	95	16	-
Amos Municipal	150	105	11	14	2	2	16	-	18	16	104	12	-
Arviat	173	10	6	50	-	76	31	-	-	163	-	10	-
Atikokan Municipal	58	31	13	14	-	-	-	-	-	23	17	18	-
Baie-Comeau	907	142	254	158	2	312	39	-	28	483	317	79	-
Baker Lake	511	96	216	67	8	85	39	-	2	325	88	96	-
Bathurst	343	122	56	44	8	62	51	-	8	157	103	75	-
Beaver Creek	55	53	-	2	-	-	-	-	-	2	47	6	-
Blanc Sablon	416	18	13	150	150	83	2	-	2	385	13	16	-
Brockville	136	128	3	5	-	-	-	-	-	3	118	15	-
Bromont	825	694	38	39	11	10	16	17	46	24	700	55	-
Buffalo Narrows	551	33	361	135	6	4	12	-	-	161	384	6	-
Burwash	79	79	-	-	-	-	-	-	-	-	61	18	-
Cape Dorset	77	-	2	50	-	-	25	-	-	75	-	2	-
Chesterfield Inlet	148	33	7	72	-	23	13	-	-	115	-	33	-
Chevery	279	-	8	99	128	44	-	-	-	271	8	-	-
Chibougamau/Chapais	373	62	89	59	151	8	4	-	7	282	51	33	-
Clyde River	65	4	1	9	-	-	51	-	-	60	-	5	-
Collingwood	842	771	39	24	4	2	-	2	4	24	778	34	2
Coral Harbour	183	32	4	79	-	50	18	-	-	151	-	32	-
Dauphin	414	197	68	119	28	2	-	-	30	119	263	2	-
Dawson	549	399	26	19	-	-	104	1	1	124	214	210	-
Deline	221	42	104	52	1	-	22	-	-	140	77	4	-
Digby	197	186	7	4	-	-	-	-	-	4	139	50	4
Digby Island	154	2	152	-	-	-	-	-	-	26	128	-	-
Drummondville	442	424	12	4	-	2	-	-	1	4	413	24	-
Dryden/Regional	775	242	74	428	8	8	15	-	6	468	232	69	-
Eastmain River	106	8	6	18	56	18	-	-	-	92	12	2	-
Elliot Lake Mun	412	205	173	22	4	4	4	-	-	104	280	28	-
Eureka	20	-	-	14	1	-	-	5	-	20	-	-	-
Faro	185	155	14	16	-	-	-	-	-	8	129	48	-
Flin Flon	464	64	63	231	10	85	11	-	8	329	125	2	-
Fort Frances Mun	555	145	208	193	6	2	1	-	13	276	240	26	-
Fort Good Hope	326	161	53	90	-	2	20	-	-	128	108	90	-
Fort Hope	544	8	128	324	18	-	66	-	-	474	68	2	-
Fort Liard	116	90	1	25	-	-	-	-	-	25	35	56	-
Fort Mcpherson	82	7	-	6	-	-	69	-	-	75	-	7	-
Fort Resolution	22	-	10	10	2	-	-	-	-	18	4	-	-
Fort Simpson	267	46	54	90	-	-	77	-	-	217	40	10	-
Fort Smith	612	168	179	82	175	8	-	-	-	351	241	20	-
Gaspé	565	18	131	53	1	343	19	-	23	390	147	5	-
Geraldton	144	50	35	56	2	-	1	-	-	66	58	20	-
Gillam	255	43	119	23	8	41	21	-	2	123	100	30	-
Gjoa Haven	185	-	6	45	30	-	104	-	4	179	-	2	-
Goose Bay	3,236	748	172	797	211	665	539	104	813	1,411	140	872	-
Grise Fiord	15	-	-	15	-	-	-	-	-	15	-	-	-
Hall Beach	141	4	12	73	-	-	50	2	-	90	9	42	-
Havre St Pierre	1,949	1,240	284	183	8	232	2	-	4	182	312	1,451	-
Hay River	501	83	52	106	4	78	176	2	64	238	179	20	-
Hearst/René Fontaine Mun	37	14	6	17	-	-	-	-	-	17	10	10	-
Holman	48	-	-	23	5	2	18	-	-	48	-	-	-
Igloolik	209	18	1	171	-	-	19	-	-	189	1	19	-
Iroquois Falls	54	26	4	18	6	-	-	-	-	24	30	-	-
Island Lake	995	217	55	513	150	-	60	-	7	708	67	213	-
Kapuskasing	279	20	95	164	-	-	-	-	-	190	74	15	-
Kugaaruk	119	49	2	21	16	1	30	-	4	65	2	48	-
Lake Simcoe Regional	1,053	806	101	93	50	3	-	-	25	147	832	49	-
Liverpool	53	53	-	-	-	-	-	-	-	-	53	-	-
Lutselk'e	196	3	82	99	2	10	-	-	-	169	27	-	-
Lynn Lake	155	4	114	31	6	-	-	-	-	69	84	2	-
Mayo	297	205	79	13	-	-	-	-	-	13	234	50	-
Miramichi	285	113	117	40	15	-	-	-	9	44	225	7	-
Moosonee	1,436	277	362	397	248	71	73	8	26	582	570	257	1
Muskoka	1,355	1,067	89	107	52	26	12	2	71	120	982	180	2
Nakina	462	23	261	178	-	-	-	-	-	417	27	18	-
Nanisivik	47	5	-	26	4	-	10	2	2	40	-	5	-
Natashquan	272	75	88	55	52	2	-	-	-	109	96	67	-
North Battleford	263	165	57	32	9	-	-	-	-	41	206	2	14

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

September 2004 Septembre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	
Norway House	392	8	63	272	49	-	-	-	6	320	62	4	-
Old Crow	199	35	1	7	-	-	156	-	-	163	25	11	-
Pangnirtung	190	7	3	103	-	-	77	-	-	180	1	9	-
Peterborough	604	497	24	42	11	24	4	2	35	34	492	41	2
Pickle Lake	1,083	61	580	168	36	2	236	-	-	961	77	45	-
Pond Inlet	197	2	4	152	-	-	39	-	-	191	-	6	-
Port-Menier	293	2	235	5	2	-	49	-	-	56	237	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	2,120	590	1,486	4	-	40	-	-	-	189	1,265	666	-
Qikiqtarjuaq	93	2	-	50	-	4	37	-	-	87	-	6	-
Quesnel	621	396	14	49	54	86	22	-	52	156	315	78	20
Rae Lakes	114	2	45	67	-	-	-	-	-	109	5	-	-
Red Lake	1,430	132	593	473	16	7	205	4	15	1,183	202	30	-
Repulse Bay	195	65	2	68	4	44	12	-	-	130	-	65	-
Resolute Bay	174	4	13	131	2	-	3	21	21	136	-	17	-
Rimouski	415	186	175	38	4	-	12	-	12	40	350	13	-
Sachs Harbour	24	-	-	21	3	-	-	-	-	24	-	-	-
Sandspit	623	337	39	93	6	64	67	17	15	172	25	411	-
Sanikiluaq	78	-	-	46	-	-	32	-	-	78	-	-	-
Sherbrooke	653	526	60	47	8	6	6	-	38	40	527	48	-
St Leonard	145	26	64	41	12	2	-	-	14	45	82	4	-
St Theresa Point	471	8	21	367	27	-	48	-	2	430	31	8	-
St Thomas	322	285	9	13	10	-	5	-	13	12	272	25	-
Stephenville	293	18	11	94	98	60	4	8	36	228	10	19	-
Stony Rapids	883	68	447	251	98	19	-	-	2	365	451	65	-
Swift Current	461	201	219	22	19	-	-	-	18	21	416	6	-
Taloyoak	249	9	99	29	62	-	50	-	-	192	48	9	-
Teslin	10	7	-	3	-	-	-	-	-	-	8	2	-
The Pas	341	17	31	170	17	94	12	-	17	274	44	6	-
Trois-Rivières	1,714	1,573	71	49	6	5	3	7	19	23	1,510	161	1
Tuktoyaktuk	284	64	7	183	20	10	-	-	-	205	48	31	-
Tulita	431	161	90	161	2	-	17	-	-	127	146	158	-
Waskaganish	290	7	36	26	116	105	-	-	-	245	38	7	-
Watson Lake	567	365	160	42	-	-	-	-	-	40	462	65	-
Welland	181	171	9	1	-	-	-	-	-	1	157	2	21
Wemindji	120	-	-	18	74	28	-	-	-	120	-	-	-
Whale Cove	92	-	5	49	-	14	24	-	-	87	5	-	-
Wrigley	97	87	2	8	-	-	-	-	-	6	10	81	-
Yorkton	405	256	88	49	6	6	-	-	10	41	314	16	24
Total (106)	44,313	16,573	9,491	9,673	2,425	2,987	2,960	204	1,553	18,227	17,732	6,710	91

GLOSSARY OF TERMS

AIR CARRIER - Aircraft Operators, Licensed by the Canadian Transportation Agency to transport persons, mail and/or goods by air.

Level I-III air carriers (Defn 2000) – This includes every Canadian air carrier that, in each of the two calendar years immediately preceding the report year, realized annual gross revenues of \$1,000,000 or more for the air services for which the air carrier held a licence. Also includes foreign air carriers.

Level IV-VI air carriers (Defn 2000) – Canadian air carriers not classified in report Level I-III that, in each of the two calendar years immediately preceding the report year, realized annual gross revenues of less than \$1,000,000 for the air services for which the air carrier held a licence. Since 2000, levels IV and VI are no longer applicable.

AIRCRAFT MOVEMENT - A take off, a landing, or a simulated approach by an aircraft. ATC MANOPS Amendment 8-8-83. NC-703.

CLASS OF OPERATION- Aircraft movements are classified as either "Itinerant" or "Local".

COMMERCIAL- Flights by aircraft operators licensed by the Canadian Transportation Agency to perform commercial air services. Commercial operations are divided into two categories: AIR CARRIER and OTHER COMMERCIAL.

DOMESTIC ITINERANT MOVEMENTS- Movements, at a Canadian airport, of aircraft departing to or arriving from another point in Canada.

FSS- Flight Service Station.

GOVERNMENT-CIVIL- Aircraft owned by federal, provincial and municipal bodies as well as foreign states, but excluding those owned by crown corporations, boards and commissions. Such aircraft are coded "3" under "Purpose" in the Canadian Civil Aircraft Register.

GOVERNMENT-MILITARY- Aircraft of any branch of the armed forces of any nation.

GROSS TAKE-OFF WEIGHT- The maximum weight for which the aircraft is licensed to operate. For operational purposes, all weights are rounded upwards to the next 1 000 kilograms. Thus 3 200 kilograms becomes 4 000 kilograms.

I.F.R. FLIGHT- A flight conducted in accordance with Instrument Flight Rules.

INTERNATIONAL MOVEMENTS- Movements, at a Canadian airport, of aircraft arriving from or departing to a point outside Canada. International movements are subclassified into "transborder" (to or from a point in the United States including Alaska but excluding Hawaii), and "other international" (to or from points in countries other than Canada and the United States).

Since aircraft movements are reported on the basis of place "arrived from" or "departed to", an arrival at Mirabel airport from London, England would appear under "other international". If the same aircraft moved on to Toronto, both the departure at Mirabel and the arrival at Toronto would be shown as "domestic".

ITINERANT MOVEMENTS- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, itinerant movements are considered as movements in which aircraft proceed to or arrive from another location; or where aircraft leave the circuit but return without landing at another airport. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft arrives from or departs to a point other than the reporting airport; or a movement by an aircraft that leaves the close proximity of an airport and returns without landing at another airport.

LOCAL MOVEMENTS- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, local movements are considered as movements in which the aircraft remains in the circuit. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft remains in the close proximity of the airport. Local movements are often carried out during training flights (touch-and-go), equipment tests etc.

OTHER COMMERCIAL- Flights performed by COMMERCIAL aircraft operators not included in the AIR CARRIER categories. Flying schools, agricultural sprayers, water-bombers, aerial photography and survey, etc.

POWER PLANT- The source of propulsion. For example, piston engines, turbo-propellers and jet engines. "Helicopters", in this report, include both piston and turboshaft-driven engines.

PRIVATE AIRCRAFT- Aircraft used solely for private purposes, not for hire and compensation, which are classified as "Private" or "Private Restricted" in the Canadian Civil Aircraft Register or similar registries of other countries. Owners include individuals, groups and business firms.

RUNWAY 88- Through control zone flights, i.e. flights which communicate with the tower while transiting the tower control zone to another destination without landing at the reporting airport.

Data for these runways are not included in the grand total.

SIMULATED APPROACHES- Movements that are either missed instrument or practice instrument approaches without landing.

TC - Transport Canada.

TOWER CONTROL ZONE- A controlled airspace within the proximity of an air traffic control tower, usually within a radius of less than 24 kilometres of the tower.

V.F.R. FLIGHT- A flight conducted in accordance with Visual Flight Rules.

WEIGHT GROUP- The classification of weight classes in groups for statistical purposes.

LEXIQUE

AÉRONEF PRIVÉ- Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant "privé" ou "privé restreint" dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

APPROCHE SIMULÉE- Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

AUTRES VOLS COMMERCIAUX- Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories TRANSPORTEURS AÉRIENS.
Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne technique.

CLASSE DE VOL- Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements "itinérants" ou "locaux".

FSS- Stations d'information de vol.

GROUPE DE POIDS- Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

GROUPE MOTOPROPULSEUR- La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

MOUVEMENT D'AÉRONEF- Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops Modificatif 8-8-83. NC-703.

MOUVEMENT ITINÉRANT INTÉRIEUR- Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

MOUVEMENTS INTERNATIONAUX- Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en "transfrontaliers" (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska mais sans Hawaii) et "autres mouvements internationaux" (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la "provenance" ou de la "destination", une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre "Autres mouvements internationaux". Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme "mouvements intérieurs".

MOUVEMENTS ITINÉRANTS- Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants: les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle: une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

MOUVEMENTS LOCAUX- Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle: un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

OFFICIEL-CIVIL- Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés "3" sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

OFFICIEL MILITAIRE- Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

PISTE 88- Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant. Ces données ne sont pas comprises dans le total des mouvements.

POIDS BRUT AU DÉCOLLAGE- Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe des 4 000 kilogrammes.

TC- Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

TRANSPORT AÉRIEN - Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

Des transporteurs aériens des niveaux I-III (2000). Comprendent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles d'au moins 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

Des transporteurs aériens des niveaux IV-VI (2000). Comprendent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles inférieures à 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI ne sont pas applicables à partir de l'année 2000.

VOLS COMMERCIAUX- Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. Pour la liste de ces transporteurs, se reporter à la Partie I du Répertoire des services aériens commerciaux du Canada. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories, notamment, les **TRANSPORTEURS AÉRIENS** et les **AUTRES VOLS COMMERCIAUX**.

VOL I.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

VOL V.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol visuel.

ZONE CONTRÔLÉE DE LA TOUR DE CONTRÔLE- Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.